Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

ERAKUNDE-ADIERAZPENA, GARAPEN JASANGARRIRAKO HELBURUEN 2030 AGENDAREN ALDE

2015eko irailaren 25ean Garapen Jasangarrirako Helburuen 2030 Agenda onetsi zuen Nazio Batuen Batzar Nagusiak, Nazio Batuetako estatu kideek pertsonen bizitzaren iraungarrirako bide-orri jotako esparru politiko nazioartekoan, horretarako abiapuntu hartu dituztelarik ikuspegi soziala, kulturala, ekonomikoa eta ingurumenekoa. Horrenbestez, bost zutabe hauetan oinarritzen da Agenda: planeta, pertsonak, bakea, oparotasuna eta aliantzak.

Hamazazpi helburu dira, nazioarteko jarduna, nazionala eta lokala elkarren artean zuzenean lotzen dituztenak, eta helburuak lortzeko funtsezko botere publikotzat jotzen ditu hiriak eta beren gobernu publikoak. Horixe aitortzen du Agenda aldarrikatzeko Nazio Batuen Ebazpenak, eta gauza bera berretsiko da irailaren 25ean Nazio Batuen Erakundearen egoitzan (New York) egingo den Garapen Jasangarrirako Helburuei buruzko Gailurrean egitekoa den Adierazpenean ere.

Aintzatespen zilegia da, hiriak giza-iraungarritasunaren aldeko politiken erreferente global gisa agertzen diren neurrian, eta tokiko gobernuek eta horiek ordezkatzen ditugun elkarteon eragiteko ahalmena jorratzeko ahalegin sendo baten emaitza gisa, hartara tokiko botereen ahotsak indarra izan dezan, gure eginez nazioarteko ardura jakin bat, zeinak azpimarratzen baitu ez soilik “ez inor atzean uztea”, baita “ez inongo

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL A FAVOR DE LA AGENDA 2030 DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

La Agenda 2030 de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 25 de septiembre de 2015, es el marco político internacional que los Estados miembros de Naciones Unidas han asumido como hoja de ruta para la sostenibilidad de la vida de las personas desde una perspectiva social, cultural, económica y medioambiental. De ahí que los cinco pilares sobre los que se construye la Agenda sean planeta, personas, paz, prosperidad y alianzas.

Diecisiete Objetivos que conectan de manera directa la acción internacional, nacional y local, y que sitúan a las ciudades y a sus gobiernos como poderes públicos primordiales para su efectiva consecución. Así lo reconoce la Resolución de Naciones Unidas que adoptó la Agenda, y así se reafirma en la Declaración del día 25 de septiembre en el marco de la Cumbre de los Objetivos de Desarrollo Sostenible que se celebrará en la sede de Naciones Unidas (Nueva York).

Un legitimo reconocimiento sustentado en la emergencia de las ciudades como referentes globales de las políticas a favor de la sostenibilidad humana, y resultado de una intensa labor de incidencia de los Gobiernos Locales y de las asociaciones que les representamos, para lograr que la voz de los poderes locales cuente, haciendo nuestra una responsabilidad internacional que pone el acento no sólo en “no dejar a nadie

lekurik atzean uztea" ere. Ardura horren ondorioz, FEMPek (Espainiako Udalerri eta Probintzien Federazioak) Estrategia Propioa onetsi du, eta erakunde giltzarri gisa erantsi zaio 2030 Agenda abiarazteko Espainiako egintza-planari.

2030 Agendarekiko konpromiso politiko eta etikoa hartzen du bere gain FEMPen XII. Osoko Bilkurak, lehentasun estrategiko nazional eta nazioarteko bihurtzeko konpromisoa, alegia, gizarte bidezkoago, libreago eta berdinzaleagoa garatzeko asmoz, datozen urteetan jarraitu beharreko politika publikoen esparrua den konbentzimendutik abiatuta.

Lau urte bete dira hitzarmen anbiziotsu hura onetsi zenetik, eta denbora-tarte honetan erabat frogatuta geratu da hirien lidergo agerikoa, hitzarmen hura arrakastaz abian jartzeko zereginean; alabaina, denbora-tarte horretan ageri-agerikoa izan da baita erantzukizunak beste era batera banatu beharra, gobernantza-eredu berri batean oinarrituta, zeinaren bitartez 2030 Agendak gure herrialdean planteatzen dizkigun erronka larriei erantzun ahal izango diegun.

Ia berrogei urteren buruan, toki-administrazioaren sareko lana funtsezkoa izan da irtenbideak bilatzeko eta politika publikoak ahalik eta hoberen diseinatu eta abian jartzen lagunduko duten tresnak suspertzeko. Agintaldi honetan, Federazioak sustatu egin behar du sareko lan hori, estrategikoki Garapen Jasangarriko Helburuekin bat egingo badugu.

atrás", sino en "no dejar ningún lugar atrás", una responsabilidad que ha supuesto la aprobación de una Estrategia propia y la incorporación de la FEMP como institución clave en el Plan de Acción de España para la implementación de la Agenda 2030.

El XII Pleno de la FEMP asume un compromiso político y ético con la Agenda 2030 para convertirla en una prioridad estratégica a nivel nacional e internacional, convencidos de que es el marco de políticas públicas a seguir en los próximos años para el desarrollo de una sociedad más justa, libre e igualitaria.

Se cumplen cuatro años desde la aprobación de este ambicioso acuerdo, tiempo en el que el liderazgo inequívoco de las ciudades para su exitosa implementación ha quedado demostrado, pero, también, tiempo en el que ha quedado patente la necesidad de una nueva distribución de responsabilidades sustentada en un nuevo modelo de gobernanza que materialice las reformas necesarias para poder dar respuesta a los acuciantes desafíos a los que nos enfrenta la Agenda 2030 en el país.

A lo largo de casi cuarenta años, el trabajo en red de la Administración Local ha sido esencial para la búsqueda de soluciones y para el impulso de instrumentos que favorecen el mejor diseño e implementación de políticas públicas, una labor en red que la Federación debe favorecer en este mandato para la alineación estratégica con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Agendan jasotako helburuen betearazpenak erronka eta ziurgabetasun ugari pizten dizkigu, egia da, baina, aldi berean, denen uste konpartitua da helburu horiek lortzeko ahalmena gure herri eta hirietan gauzatzearen menpe dagoela. Gu gara agenda unibertsal eta zabal bat politika publiko zehatz eta ukigarri bihurtzeko gobernu-maila egokiena.

Une erabakigarrian gaudela eta horrek planteatzen digun erronkaren jakitun garelarik, FEMPen XII. Osoko Bilkurak 2030 Agendarekiko konpromisoa berresten du, eta, horrenbestez, hauxe adierazten du:

- Gure hurrengo agintaldian (2019-2023), aurrera jarraituko dugu erakunde-sendotze lanetan, sentsibilizazioaren alorra jorratzen, eta kideei GJHak egiazki lortzeko bidean lagunduko dieten estrategiak formulatu eta gauzatzeko ahalmenak sustatzeko ahaleginean. Are gehiago ahaleginduko gara kohesio-politika nazionala eta maila anitzeko (zentrala, autonomikoa, tokikoa) egitura sortzearen alde, hartara guztion artean 2030 Agendaren herrialdeko estrategia bat osatu eta abiarazteko. Hori eginez, sendotu egingo dugu FEMPi 2030 Agenda sustatzearen lanean dagokion erakunde giltzarriaren zeregina, tokiko mailan, Europakoan eta mundu zabalekoan.

- Konbentzituta gaudelarik tokiko jarduna nahitaezkoa dela 2030 Agenda arrakastaz garatu ahal izateko, bai eta herritarren

Existen enormes retos e incertidumbres sobre cómo conseguir cumplir con esta Agenda, pero también existe un consenso unánime que reconoce que su logro dependerá de la capacidad para hacerlos realidad en nuestras ciudades y pueblos. Somos el nivel de gobierno capaz de traducir una agenda universal y amplia en políticas públicas concretas y tangibles.

Conscientes del momento crucial, y del reto que ello supone, el XII Pleno de la FEMP reafirma su compromiso con la Agenda 2030, para lo cuál declara que:

- Continuaremos trabajando en nuestro próximo mandato (2019-2023) en el fortalecimiento institucional, la sensibilización y las capacidades de nuestros miembros para la formulación y desarrollo de estrategias que permitan avanzar en el cumplimiento efectivo de los ODS. Ampliaremos nuestros esfuerzos por generar una política de cohesión a nivel nacional y una adecuada articulación multinivel (central, autonómica y local) para la construcción e implementación conjunta de una estrategia país de la Agenda 2030. Con ello, consolidaremos el papel de la FEMP como institución clave en el impulso de la Agenda 2030 tanto a nivel local, como europeo y mundial.

- Convencidos que la acción local es indispensable para la exitosa implementación de Agenda 2030 y para lograr la implicación de la

inplikazioa lortzeko ere, gure gain hartzen dugu GJHen betearazpeneko lanak planifikatu, egikaritu eta lan horien kontu emateko ahaleginean tokiko gobernuei dagokien zeregin estrategikoa sendotu eta legitimatzeko ardura, tokiko gobernu horiek Espainian 2030 Agenda garatzeko bidean faktore azeleratzaileak diren aldetik. Asmo horrekin, lanean jarraituko dugu, lidergo paper bat emateko prozesuan, bai eta nork bere lurraldean aldaketak sustatzeko behar diren baliabide teknikoak eta materialak ere.

ciudadanía, nos comprometemos a fortalecer y legitimar el papel estratégico de los Gobiernos Locales en la planificación, ejecución y rendición de cuentas en el cumplimiento de los ODS como agentes aceleradores del desarrollo de la Agenda 2030 en España. Para tal fin, seguiremos trabajando para otorgarles un papel de liderazgo en el proceso, así como recursos técnicos y materiales necesarios para ejercer su rol de impulsores del cambio en sus territorios.

- Politika publiko azeleratzaileak ezarri eta sendotuko ditugu, zein tokiko gobernuen eguneroko lanaren zati baitira, abiapuntu hartuta, besteak beste: ekonomia zirkularra; hiri-agenda; generoko, inklusioko eta desberdintasunaren aurkako politikak; herritarren parte-hartzea; gardentasuna eta gobernu irekia; osasuna eta hezkuntza; trantsizio ekologikoa; ingurumen-erresilientzia eta -iraunkortasuna; kontsumo arduratsua; enplegu-sorkuntza; lankidetza deszentralizatua; eta kultura.

- Estableceremos y fortaleceremos políticas públicas aceleradoras que son parte del trabajo diario de los Gobiernos Locales, desde la economía circular, la Agenda Urbana, las políticas de género, inclusión y lucha contra la desigualdad, la participación ciudadana, la transparencia y el gobierno abierto, la salud y la educación, la transición ecológica, la resiliencia y la sostenibilidad ambiental, el consumo responsable, la generación de empleo, la cooperación descentralizada y la cultura, entre otras.

- Horregatik, FEMPen XII. Osoko Bilkurak konfiantza osoa du 2030 Agendari buruzko eztabaida- eta erabaki-gune nazioartekoetan (esaterako Garapen Jasangarrirako Helburuei buruzko Gailurrean) aintzatetsi eta sendotu egingo dutela tokiko gobernuek eta helburu globalak

- Por todo ello, el XII Pleno de la FEMP confía que los diferentes espacios de discusión y decisión internacional sobre la Agenda 2030, como la Cumbre de los 17 ODS, reconozcan y refuercen el papel de los Gobiernos Locales y de sus Asociaciones para acelerar la implementación de los

abian jartzeko bidea azeleratzeko lanean dagokien zeregina, halako moduan non tokiko gaitasunak sendotzeko ekintza-esparruak ezarriko diren eta finantziazio egokia bideratuko den; horretarako finkatu egin behar dira, nahitaez, tokiko gobernuen, gobernu nazionalen eta Nazio Batuen sistemaren arteko elkarrizketa-guneak.

- Azkenik, adoretu egin nahi ditugu tokiko gobernuak, 2030 Agenda onartzearen laugarren urteurrenean (datorren irailaren 25ean), Garapen Jasangarrirako hamazazpi Helburuen aldeko adierazpenarekin bat egin dezaten.

Vitoria-Gasteizen, 2020ko irailaren 25ean.

objetivos globales, planteando la adopción de marcos de acción que refuercen las capacidades locales y movilice una financiación adecuada, para ello es necesario consolidar espacios de diálogo entre los Gobiernos Locales, los Gobiernos Nacionales y el sistema de las Naciones Unidas.

- Finalmente, animamos a los Gobiernos Locales a que en el cuarto aniversario de la aprobación de la Agenda 2030, el próximo día 25 de septiembre, se sumen a esta declaración en favor de los diecisiete Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Vitoria-Gasteiz, a 25 de septiembre de 2020.